

**Beszámoló az Ukrán Humboldt Egyesület által rendezett Humboldt Kollegról  
Kijev, Ukrajna, 2010. augusztus 4-8.  
Mathematics and Life Sciences: Possibilities, Interlacements and Limits**

**Írta az egyetlen magyar résztvevő: László János  
(a szerző fotóival, ahol nincs magyar elnevezés az ukrán nevek angol átírásával)**

Augusztus 4-én, szerdán késő délután érkeztem meg az ukrán főváros repülőterére. Már vártak a Kolleg szervezői és egy előre megrendelt és kifizetett taxihoz kísérték, amely a háromcsillagos Rus hotelbe vitt. Felhívták a figyelmemet, hogy másnap reggel 9 órakor a szálloda halljában lesz a regisztráció. Minden külföldi ugyanebben a szállodában lakott, még néhány ukrán résztvevő is. A szálloda, szerény minőségét meghazudtoló, kifogástalan szobával állt a rendelkezésemre. Minden nap nagylelkű svédasztalos reggelit kaptam. A reggelit, csakúgy, mint a szállást előre rendezték a meghívók.

Másnap reggel a regisztráció a megadott időben elkezdődött, program- és absztraktfüzetet, valamint részletes leírást kaptunk,

hogy a Kolleg helyszíneire hogyan lehet eljutni. A programot ugyanis úgy állították össze, hogy minden nap más helyszín adott otthont a rendezvénynek. A regisztráció napján délután gyalogos kíséretet adtak a szervezők ahhoz a 30 perces sétához, amivel eljuthattunk a délutáni fogadásra, a Német Nagykövetségre. Ott, egy sajtótájékoztatót követően rövid üdvözlő beszédek hangzottak el, az ukrainai német nagykövet, az Ukrán Humboldt Egyesület, a helyszínt biztosító klinika és két egyetem képviselői részéről. Dr. Gisela Janetzke, az Alexander von Humboldt Alapítvány főtitkár helyettese fél óras előadást tartott az Alapítványról.



Másnap, pénteken kezdődött a tényleges munka. A Kolleg otthona aznap a Feofania Klinika volt, amely egy Kijev külvárosában elhelyezkedő, 48 hektáros gyönyörű parkban létrehozott, 42 épületből álló, a modern orvostudomány teljes kelléktárát felvonultató klinikai komplexum. Ide a hoteltől külön busz vitte a résztvevőket. Minthogy kinn 37 °C volt, jól esett a klimatizált előadóterem. A reggelit aznap a kórház egyik termében kaptuk (édes teasütemény, kávé, tea, üdítőitalok). A kórház vezetőinek üdvözlő szavai után egész nap az élettudományi szekció zajlott. Többször megszakították az előadásokat kávészünetek (a reggelihez hasonló enni-innivalókkal), önkiszolgáló meleg ebédet is kaptunk. Az egységesen 30 perces plenáris előadásokat párhuzamos szekciókba szervezett, 20 perces kiegészítő előadások követték. Néhány szekciót fiatal előadók töltöttek ki, akiknek a hozzájárulását a résztvevők díjazhatták, így verseny alakult ki közöttük. A nyertesek a Kolleg záró rendezvényén kerültek elismerésre. A szünetekben megtekinthettük a posztereket.



Aznap este, a hivatalos programot követően külön busz vitt bennünket egy, Kijevtől mintegy 20 km távolságra eső, egy liget közepén elhelyezkedő étterembe, ahol zenés szórakoztatással körítve nagyon finom csemegéket szolgáltak fel, percnyi megállás nélkül.

A szombati programra a Shevchenko Egyetem dísztermében került sor. Itt a matematika szekció zajlott hasonló szervezésben, mint előző nap (plenáris előadások, párhuzamos szekciók, fiatalok bemutatói, poszterek). Este busz vitt a kikötőbe, ahol sétahajóra szálltunk, és a Dnyeperen tettünk kirándulást Kijev területén belül. A hajón élő zene és vacsora várt.



*Lenyugvó nap Kijev fölött, a Dnyeper felől.*



*A St. Sofia székesegyház.*

Vasárnap reggel a Kijev Politechnik Egyetemen folytatódtak az előadások, főképpen matematika, néhány élet-tudomány tárgyú. Ez az egyetem az egyik legrégebb és legnagyobb egyetem egész Európában, egy 110 hektáros, gyönyörű parkban fekszik.

A záró szekcióra aznap délután került sor, ezen sajnos már nem tudtam részt venni, mivel a repülőgépem hazafelé korábban indult. Mindenesetre olyan gondosak voltak a szervezők, hogy a párhuzamos szekció után, amin elnököltem, taxit rendeltek (és fizettek) a repülőtérre.

A Kolleg működését a szervezők ellenőrizték, szombaton egy kérdőívet adtak körbe, amin bejelölhettük, mivel mennyire voltunk megelégedve – a szállodától kezdve a tudományos programig. Majdnem minden pontra maximumot adhattam.

A Kollegnek külön honlapja volt, amin előre olvashatóak voltak bizonyos információk a rendezvényről.

A Kolleg rendezőinek és a megvalósításában közreműködő szponzoroknak (nyilván elsősorban a Humboldt Alapítványnak) nagy köszönet és elismerés jár azért, amit véghezvittek. Remélem, hogy a 2011. évi budapesti Kolleg is hasonlóan sikeres lesz, a résztvevők teljes megelégedésére fog lebonyolódni!



*A Kijev Politechnik Egyetem főépülete.*

**Report on the Humboldt Kolleg organized by the Ukrainian Humboldt Association  
Kyiv, Ukraine, August 4-8, 2010  
Mathematics and Life Sciences: Possibilities, Interlacements and Limits**

**Written by the only Hungarian participant: János László (with his photos)**

I arrived in the Ukrainian capital by airplane on August 4, Wednesday, late in the afternoon. The organizers were waiting for me and escorted me to a reserved and prepaid cab that took me to the three-star hotel Rus. They told me that registration would start the next morning at 9 in the lobby of the hotel. All foreign participants and some Ukrainians were accommodated in this hotel. The hotel provided an excellent room despite its modest qualification. We were served a generous buffet breakfast every day.

On Thursday, registration started on time, we received a program and an abstract book, and also a detailed description of getting to the different events on our own. The program was built up in a way that every day a different institution gave home to the Kolleg. On the day of the registration participants at the hotel were offered a guide for the 30 min walking to the German Embassy where a press conference, short welcome speeches and a reception took place. The ambassador, the representative of the Ukrainian Humboldt Association, and those of all three institutions giving home to the Kolleg had their talk. Dr. Gisela Janetzke, deputy secretary general of the Alexander von Humboldt Foundation had a lecture of 30 min about the Foundation.

The next day work started. The allocated place for the Kolleg that day was the Clinical Hospital Feofania located in the suburbs of Kyiv in a 48 ha park. It is a clinical complex consisting of 42 buildings, providing the full spectrum of contemporary medical services. A rented bus took us there from the hotel. Since the outside temperature was 99 F, the air-conditioned lecture hall was highly appreciated. Breakfast was served that day in the hospital (cookies, coffee, tea, and soft drinks). Following the welcome speeches of the leaders of the hospital, life sciences section was on all day long. The talks were interrupted with coffee breaks several times (with drink and food similar to the breakfast), and a warm buffet lunch. Plenary talks were 30 min long, followed by parallel sessions of contributed talks (20 min each). Some sessions were dedicated to young researchers, whose presentations were ranked by the audience; and a competition followed. The awardees were recognized during the final session of the Kolleg. In the breaks we could also have a look at the posters.

That night a rented bus took us to a restaurant about 20 km from Kyiv. The restaurant was located in the middle of a charming recreational area and provided music. Special food was served continuously.

The program continued on Saturday at the celebration hall of Shevchenko University. The mathematics session was organized in a similar manner to the life sciences the previous day (plenary talks, parallel sessions, youth contributions, and posters). A rented bus took us that evening to the river port, where we embarked on a ship that made a tour on the Dnieper river within the town. Live music and dinner contributed to our good time.

Sunday morning Kyiv Polytechnic University gave home to the talks which were mainly addressing mathematics, including some presentations on life sciences. This university is one of the oldest and biggest universities in Europe set in a 110 ha park.

The closing section took place that afternoon. Unfortunately I had to leave immediately following the session where I was chairman, because my plane was due. The organizers were careful and generous enough to order (and pay) a cab for me to the airport.

The functions of the Kolleg were controlled by the organizers, a questionnaire was handed out on Saturday where participants could rate everything from scientific programs to accommodation. I almost exclusively gave maximum points to all of the questions.

The Kolleg had an internet home page of its own where most of the relevant information could be read in advance.

A sincere gratitude and acknowledgement is due to the organizers and to the sponsors (probably mostly the Humboldt Foundation) of the Kolleg for their efforts. I hope that the Kolleg in Budapest in 2011 will also be a success satisfying all participants!

Legends to the photos (see in the Hungarian version of the text):

- 1) Anti-aircraft batteries as parts of the monument for the liberation in World War 2 with churches of the Pechersk Lavra, UNESCO World Heritage in the background.
- 2) Fountain in the Maidan Nezalezhnosti square.
- 3) Sunset in Kyiv as seen from the Dnieper river.
- 4) Main building of the Kyiv Polytechnic University.
- 5) St. Sofia cathedral.